



## CHAPITRE 158

Loi concernant Trans-Canada Pipe Lines Limited

[Sanctionnée le 2 février 1956]

Préambule.

**A**TTENDU que Trans-Canada Pipe Lines Limited, corporation ayant son siège social en la cité de Calgary, province d'Alberta, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est essentiel que la pétitionnaire soit autorisée à exercer certains pouvoirs dans la province de Québec, en particulier le pouvoir d'acquérir, de gré à gré ou par expropriation, tous droits de passage, servitudes et terrains nécessaires pour la construction d'un pipe-line de transmission de gaz naturel dans la province de Québec;

Qu'il est dans l'intérêt public d'accorder à la pétitionnaire les pouvoirs nécessaires pour lui permettre de transmettre dans la province du gaz naturel pour distribution à la population et aux industries de la cité de Montréal et des autres municipalités auxquelles il sera économiquement possible d'étendre ce service;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Autorisation.

**1.** Trans-Canada Pipe Lines Limited est autorisée à exercer, dans la province de Québec, les pouvoirs énoncés, en ce qui concerne le gaz, dans les dispositions des articles 63 à 71 et 73 à 76, inclusive, de la Loi des compagnies de gaz et d'eau (Statuts refondus, 1941, chapitre

## CHAPTER 158

An Act respecting Trans-Canada Pipe Lines Limited

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

Preamble.

**W**HEREAS Trans-Canada Pipe Lines Limited, a corporation having its head office in the city of Calgary, Province of Alberta, has, by its petition, represented:

That it is essential that the petitioner be authorized to exercise certain powers within the Province of Quebec, particularly the power to acquire, by mutual agreement or by expropriation, all rights-of-way, servitudes and lands necessary for the construction of a natural gas transmission pipe line in the Province of Quebec;

That it is in the public interest to grant the petitioner the necessary powers to enable it to transmit within the Province natural gas for distribution to the population and industries of the city of Montreal and of other municipalities where it will economically be possible to extend such service;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Authorization.

**1.** Trans-Canada Pipe Lines Limited is authorized to exercise within the Province of Quebec the powers set forth respecting gas in the provisions of sections 63 to 71 and 73 to 76 inclusive of the Gas and Water Companies Act (Revised Statutes, 1941, chapter 294), subject to

294), sous réserve des restrictions, conditions et obligations spécifiées dans lesdites dispositions.

the restrictions, conditions and obligations specified in the said provisions.

Construction de pipe-lines, etc.

**2.** La compagnie peut exercer les mêmes pouvoirs, sous réserve des mêmes restrictions, conditions et obligations, pour la construction de pipe-lines devant servir au transport et à la livraison de gaz à ses clients et à tout service public desservant la population et les industries de l'île de Montréal et des municipalités situées sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, dans un rayon de quinze milles de cette île.

**2.** The company may exercise the same powers, subject to the same restrictions, conditions and obligations, for the construction of pipe lines to be used for the transmission and delivery of gas to its customers and to any public utility serving the population and industries of the island of Montreal and of the municipalities situated on the south shore of the St. Lawrence river, within a radius of fifteen miles of the said island.

Construction of pipe-lines etc.

Acquisitions.

**3.** La compagnie peut acquérir, de gré à gré ou par expropriation, tel que ci-dessous indiqué, tous droits de passage, servitudes et terrains nécessaires pour la construction de pipe-lines de transmission de gaz naturel dans la province de Québec.

**3.** The company may acquire, by mutual agreement or by expropriation, as hereinafter mentioned, all rights-of-way, servitudes and lands necessary for the construction of natural gas transmission pipe lines within the Province of Quebec.

Acquisitions.

Expropriation.

Les articles 1066a et suivants du Code de procédure civile s'appliqueront aux procédures en expropriation mais l'indemnité sera établie par la Régie provinciale de l'électricité.

Articles 1066a and following of the Code of Civil Procedure shall apply to proceedings in expropriation but the indemnity shall be established by the Provincial Electricity Board.

Expropriation.

Approval.

Toutefois, l'exercice du droit d'expropriation sera subordonné à l'approbation préalable du lieutenant-gouverneur en conseil.

However, the exercise of the right to expropriate shall be subject to the previous approval of the Lieutenant-Governor in Council.

Approval.

Installation de tuyaux, etc.

**4.** L'installation de tuyaux, conduits, dépendances, appareils et autres ouvrages à gaz par la compagnie au-dessous ou le long de tout chemin public, rue, ruelle, square ou autre place publique de toute municipalité sera effectuée selon les conditions convenues avec celle-ci ou, à défaut d'entente, aux conditions prescrites par la Régie provinciale de l'électricité, dont les décisions en ces matières seront finales et lieront toutes les parties intéressées.

**4.** The laying of pipes, conduits, fittings, apparatus and other gas installations by the company under or along any public road, street, lane, square or other public place of any municipality shall be effected in accordance with conditions arranged with the latter or, in default of an agreement, with the conditions prescribed by the Provincial Electricity Board, whose decisions in such matters shall be final and binding on all interested parties.

Laying of pipes, etc.

Droits, etc., sauvegardés.

**5.** Rien dans la présente loi ne doit être interprété comme permettant à la compagnie de détériorer ou endommager aucun ouvrage faisant partie d'un système de gaz, d'eau, d'égout, d'électricité, de téléphone ou de télégraphe, ni aucun autre service public ou de gêner en quoi que ce soit le bon fonctionnement d'aucun

**5.** Nothing in this act shall be construed as permitting the company to impair or damage any work forming part of a gas, water, sewerage, electricity, telephone or telegraph system or other public service, or to hinder in any way the proper functioning of any such works or services, or as being prejudicial to the

Rights, etc., safeguarded.

de tels ouvrages ou services, ou comme rights of any other person, company or  
portant préjudice aux droits de toute corporation operating a public service in  
autre personne, compagnie ou corporation the same territory.  
exploitant un service public dans le même  
territoire.

Entrée en  
vigueur.

**6.** La présente loi entrera en vigueur  
le jour de sa sanction.

**6.** This act shall come into force on <sup>Coming</sup>  
the day of its sanction. into force.